

# PUNCTUL 9



## Consiliul General al Municipiului București

---

---

### HOTĂRÂRE

Nr.: \_\_\_ din \_\_\_

- PROIECT -

#### privind aderarea Circului **Globus** la **Asociația Circurilor Europene (European Circus Association)**

Având în vedere Expunerea de motive a Primarului General al Municipiului București și Raportul de specialitate al Direcției Generale de Dezvoltare, Investiții și Planificare Urbană - Direcția Cultură;

Văzând raportul Comisei Învățământ, Cultură, Culte, Sport și avizul Comisiei Juridice și de Disciplină din cadrul Consiliului General al Municipiului București;

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (2) lit. e), alin. (7) lit. c) și ale art. 45 alin. (2) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

### CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRĂȘTE :

Art. 1. Se aprobă aderarea Municipiului București prin Circul Globus la Asociația Circurilor Europene (European Circus Association) în calitate de membru cu drepturi depline.

Art. 2. Plata cotizației anuale aferente va fi suportată de către Circul Globus, din bugetul propriu de venituri și cheltuieli aprobat. Pentru anul 2008, instituția municipală va asigura plata cotizației cu încadrarea în limitele bugetului de venituri și cheltuieli aprobat pe anul în curs.

Art. 3. Circul Globus și direcțiile din aparatul de specialitate al Primarului General al Municipiului București, vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

Secretar general  
al municipiului București,  
**TOMA TUDOR**

**PRIMAR GENERAL**

Etaj: 1, cam. 101

tel.: 305 55 89; 305 55 90; 305 55 00 int. 1101

fax: 312 00 30

e-mail: primar@bucuresti-primaria.ro



SMC certificat ISO 9001 : 2000



SMM certificat ISO14001 : 2004

## Primăria Municipiului București

### EXPUNERE DE MOTIVE

Cercul **Globus**, instituție publică de cultură, de interes local, aflată în subordonarea Consiliului General al Municipiului București, este unica instituție de acest gen din România care are ca obiect promovarea valorilor artistice din arta circului.

Prin adresa înregistrată la Direcția Cultură cu nr. 1775/2008 Cercul **Globus** solicită Municipality acorda în vederea aderării la **European Circus Association**, în calitate de membru cu drepturi depline.

Contribuția anuală ce trebuie achitată de fiecare membru la această asociație europeană este de 3.000 de EURO, sumă ce urmează a fi suportată de către Cercul **Globus**. Pentru anul 2008, Cercul **Globus** va asigura plata cotizației cu încadrarea în limitele bugetului de venituri și cheltuieli aprobat pe anul 2008.

În conformitate cu prevederile Legii nr. 215/2001 *a administrației publice locale*, republicată, cu modificările și completările ulterioare, consiliul local al Municipiului București hotărăște, în condițiile legii, aderarea la asociații naționale și internaționale ale autorităților administrației publice locale, în vederea promovării unor interese comune.

Având în vedere cele prezentate precum și Raportul de specialitate al Direcției Cultură,

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (2) lit. **a**, alin. (7) lit. **c** și art. 45 alin. (1) din Legea nr. 215/2001 *a administrației publice locale*, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Propun proiectul de hotărâre privind aderarea Cercului **Globus** la **Asociația Circurilor Europene (European Circus Association)**, pe care îl supun dezbaterii și aprobării Consiliului General al Municipiului București.

Primar General

PROF. DR. SORIN MIRCEA OPRESCU



# Primăria Municipiului București

## Direcția Generală de Dezvoltare, Investiții și Planificare Urbană

B-dul Regina Elisabeta 47, sector 5, București, România  
Tel.: 305 55 88; tel. centrală: 305 55 00 int. 1134; fax: 305 55 88  
<http://www.bucuresti-primaria.ro>



Direcția Cultură

Nr.1775/ 2010 2008

### RAPORT DE SPECIALITATE

Cercul **Globus**, instituție publică de cultură, de interes local, aflată în subordonarea Consiliului General al Municipiului București, este unica instituție de acest gen din România care are ca obiect promovarea valorilor artistice din arta circului.

Prin performanțele artistice încununată cu succes, prin premiile obținute la cel mai prestigios festival de circ **Festivalul Internațional de Circ de la Monte Carlo**, a reușit să fie mesagerul țării noastre peste hotare, schimbând impresia despre circul românesc atât profesioniștilor geniului cât și publicului din străinătate.

Începând din anul 1997, Cercul **Globus** a atins cele mai înalte trepte ale performanțelor manageriale și artistice.

În anul 2002, Cercul **Globus** câștigă la Festivalul Internațional de Circ de la Monte Carlo (un fel de Oscar al Circului), cel mai prestigios titlu internațional: *Clovnul de Bronz*.

Numai două trupe românești au mai obținut premii, una *Clovnul de Argint* (trupa Crețu, în anii '80) și alta *Clovnul de Aur* (trupa Marinof, în anul 1996), dar amândouă au reprezentat Cercul **Knie** din Elveția. În anul 2002, Trupa Cârneanu-Platinium a forțat recunoașterea mondială a României, obținând *Clovnul de Bronz*. Mai importantă decât performanța în sine a fost introducerea, în această competiție, special pentru România, a unei medalii care, până atunci, nu existase. În anul 2005, directorul circului Brândușa Novac a fost prezentă ca membru în juriul concursului.

Începând cu anul 2002, Cercul **Globus** ocupa un meritat loc trei în lume. Menționăm că, în ultimii trei ani, Cercul Globus a început să-și dubleze sistematic încasările și a devenit, între timp, o industrie a spectacolelor.

Prin organizarea la București, în luna iunie a acestui an, a *Festivalului Internațional de Artă a Circului* – ediția I, eveniment care a reprezentat o premieră mondială în lumea circului, unde competiția nu a fost între numere de circ (ca la toate festivalurile din lume), ci între spectacolele fiecărei țări, Cercul **Globus** a reușit să demonstreze că circul este artă, că performanța și succesul sunt obținute cu talent și eforturi foarte mari.

Toate aceste acțiuni întreprinse de conducerea instituției de a promova arta circului și de a evidenția profesionalismul Circului **Globus** și nivelul artistic ridicat al producțiilor și artiștilor români, au făcut ca, cea mai importantă organizație de gen din lume **European Circus Association (Asociația Circurilor Europene)** să propună instituției municipale înscrierea ca membru, alături de cele mai prestigioase circuri din Europa, iar directorului instituției, doamnei Brândușa Novac, să facă parte din Consiliul Directoral.

**European Circus Association** a fost creată în anul 2002, este o organizație non-profit și promovează arta ciroului și cultura, protejând această importantă parte a moștenirii noastre. Fiind condusă de nume celebre din domeniul ciroului european, are legături importante cu parteneri din America de Nord, China, Africa, Oceania.

Principalele obiective ale **European Circus Association** sunt următoarele :

- Recunoașterea statală și internațională a ciroului ca și artă;
- Creșterea accesului artiștilor prin simplificarea cerințelor de viză și permise de muncă;
- Facilitatea deplasării cirurilor prin standardizarea cerințelor tehnice;
- Fixarea de standarde înalte în privința îngrijirii și protecției animalelor;
- Asigurarea calității educației copiilor de circ și a artiștilor aspiranți.

Cheltuielile acestei organizații sunt suportate din contribuția cirurilor membre și din donațiile celor care apreciază această artă.

Prin adresa înregistrată la Direcția Cultură cu nr. 1775/2008 **Cercul Globus** solicită Municipality acordul în vederea aderării la **European Circus Association**, în calitate de membru cu drepturi depline.

Contribuția anuală ce trebuie achitată de fiecare membru la această asociație europeană este de 3.000 de EURO, sumă ce urmează a fi suportată de către **Cercul Globus**. Pentru anul 2008, **Cercul Globus** va asigura plata cotizației cu încadrarea în limitele bugetului de venituri și cheltuieli aprobat pe anul 2008.

În conformitate cu prevederile Legii nr. 215/2001 *privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare* consiliul local al Municipiului București hotărăște, în condițiile legii, aderarea la asociații naționale și internaționale ale autorităților administrației publice locale, în vederea promovării unor interese comune.

Având în vedere cele prezentate,

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (2) lit. a, alin. (6) lit. a, alin. (7) lit. c și art. 45 alin. (1) din Legea nr. 215/2001 *privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare*,

Propunem proiectul de hotărâre privind aderarea Municipiului București prin **Cercul Globus** la **Asociația Cirurilor Europene (European Circus Association)**, pe care îl supunem spre aprobare Consiliului General al Municipiului București.

Director General  
Bogdan Hreapcă



Director executiv  
Marius Păuniță

Șef Serviciu  
Irina Bologna

Întocmit,  
Raluca Alexandrescu, consilier

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI



CIRCUL GLOBUS BUCUREȘTI	
INTRARE	Nr. 3960
IESIRE	
20	Luna 09 Ziuă 26

Către,

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
DIRECȚIA CULTURĂ

Raluca  
M. Păuniță  
02.10.2008

DOMNULUI DIRECTOR EXECUTIV  
MARIUS AURELIAN PĂUNIȚĂ

Cercul "Globus", instituție publică de cultură, unică de acest gen în România, având ca obiect promovarea valorilor artistice din arta circului, prin performanțele artistice încununată cu succes, prin premiile obținute la cel mai prestigios festival de circ, Festivalul Internațional de Circ de la Monte Carlo, a reușit să fie mesagerul țării noastre peste hotare, schimbând astfel impresia profesioniștilor genului și a publicului din străinătate despre circul românesc și despre România.

Prin organizarea la București a *Festivalului Internațional de Artă a Circului* Ediția I, eveniment care a reprezentat o premieră mondială în lumea circului, Cercul Globus a dorit să schimbe mentalitatea potrivit căreia circul este bâlci și să demonstreze că circul este **artă**, că



performanța și succesul sunt obținute cu talent, eforturi foarte mari și uneori chiar cu prețul vieții.

Toate aceste acțiuni, întreprinse de conducerea instituției, de a promova arta ciroului și de a evidenția profesionalismul Ciroului Globus și nivelul artistic ridicat al producțiilor și artiștilor români, au făcut ca, cea mai importantă organizație de gen din lume, Asociația Cirurilor Europene (European Circus Association) să propună instituției, înscrierea ca membru, alături de cele mai prestigioase circuri din Europa (Franța, Germania, Spania, Elveția, Finlanda, Ungaria, Olanda), precum și Directorului instituției, Brîndușa Novac, de a face parte din Consiliul Directoral (Bord of Directors).

**Asociația Cirurilor Europene** a fost creată pentru a promova arta ciroului și cultura, protejând această importantă parte a moștenirii noastre. Este o organizație non profit, condusă de nume celebre ale cirurilor europene, are legături importante cu parteneri din America de Nord, China, Africa, Oceania.

Activitatea organizației este suportată prin contribuția cirurilor membre și prin donațiile suporterilor și fanilor de circ. Activitățile sunt realizate și planificate de către Biroul Executiv al Consiliului Directoral împreună cu un manager general și un reprezentant Bruxelles.

Planul său de activitate cuprinde 5 domenii de lucru:

- realizarea recunoașterii statale și internaționale a ciroului ca și cultură,
- creșterea accesului artiștilor prin simplificarea cerințelor de viză și permise de muncă,
- facilitarea deplasării cirurilor prin standardizarea cerințelor tehnice,
- fixarea de standarde înalte în privința îngrijirii și protecției animalelor,
- asigurarea calității educației copiilor de circ și a artiștilor aspiranți.

De la înființare și până în prezent asociația a înregistrat importante realizări:

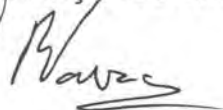
- creșterea numărului de membri din peste 85 de circuri, festivaluri și dresuri în peste 20 de țări,
- crearea unei comunități internaționale de circ incluzând Europa, America de Nord, Africa, Oceania,

- dezvoltarea relațiilor de muncă cu departamente relevante ale Consiliului Europei,
- recunoașterea ca organizație oficială de circ de către Parlamentul Europei,
- succese în ceea ce privește depunerea documentelor la Parlamentul European în vederea adoptării unei legi internaționale ce vizează interesele circului.

Ca urmare a celor prezentate mai sus, vă rugăm să avizați aderarea la Asociația Circurilor Europene și pentru ca, Circul „Globus” să aibă calitate de membru cu drepturi depline în cadrul acesteia, vă rugăm să aprobați suportarea din bugetul instituției a sumei de 3000 euro, sumă ce reprezintă contribuția anuală ce trebuie achitată de fiecare circ.

Cu deosebită stimă,

DIRECTOR;  
Brîndușa NOVAC





Association  
for the  
Promotion of  
Circus Arts  
and Culture

## REGISTRATION FORM / ANMELDUNGSFORMULAR FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Membership of the Board of Directors / Mitgliedschaft der ECA Unternehmensleitung /  
Adhésion au Conseil d'Administration

Herewith, the undersigned wishes to join the Board of Directors of the European Circus Association.

Hiemit meldet sich der Unterzeichner als Mitglied der Unternehmensleitung der European Circus Association an.

Par le présent document, le membre soussigné désire intégrer le Conseil d'Administration de l'European Circus Association

Name of the ECA Member / Name der ECA Mitglied /  
Nom du membre de l'ECA

GLOBUS CIRCUS

Name of representative for Board of Directors / Name des Vertreters der  
Unternehmensleitung / Nom du représentant au Conseil d'Administration

BRINDUSA NOVAC

Membership on the Board will start  
when the Director's fee  
(a yearly contribution of € 3000 )  
has been received on the ECA's  
bank account.

Die Unternehmens Mitgliedschaft  
gilt, sobald der  
Mitgliedschaftsbeitrag (ein Beitrag  
von € 3000 pro Jahr) auf dem  
Bankkonto der ECA ist empfangen.  
L'adhésion au Conseil  
d'Administration est valable du jour  
où les frais de cotisation pour 2008  
(3000 €) sont déposés sur le  
compte de l'ECA.

Address / Adresse / Adrese

ALEEA CIRCULUI, NO. 15

Postal code / Postleitzahl: / Code postal

021103

Town / Ort / Ville

BUCHAREST

Country / Land / Pays

ROMANIA

Telephone / Telefon / Téléphone.

021 2105152

Fax

021 2102860

Mobile telephone / GSM / Portable

0742 21141

E-mail

brindusa-novac@yahoo.com

Website / Site internet

www.circulglobus.ro

Registration number Chamber of Commerce / Registrationsnummer der  
Handelskammer / Numéro de register du commerce

(Or comparable commercial register in country of origin / oder einer vergleichbaren  
Instanz) / ou registre équivalent dans le pays d'origine

FISCAL CODE:  
4203873

Town Chamber of Commerce / Ort der Handelskammer / lieu  
d'immatriculation Chambre de Commerce

BUCHAREST

Undersigned declares to comply with the terms of membership which are printed on the back of this form.

Der Unterzeichner erklärt hiermit, dass er die auf der Rückseite vermeldeten Bedingungen für den Beitritt erfüllt.

Le signataire a pris connaissance des conditions d'adhésion imprimées sur le verso de ce formulaire.

Date / Datum/ Date:

20.06.2008

Town / Ort/ Ville :

BUCHAREST

Signature / Unterschrift/ Signature:

